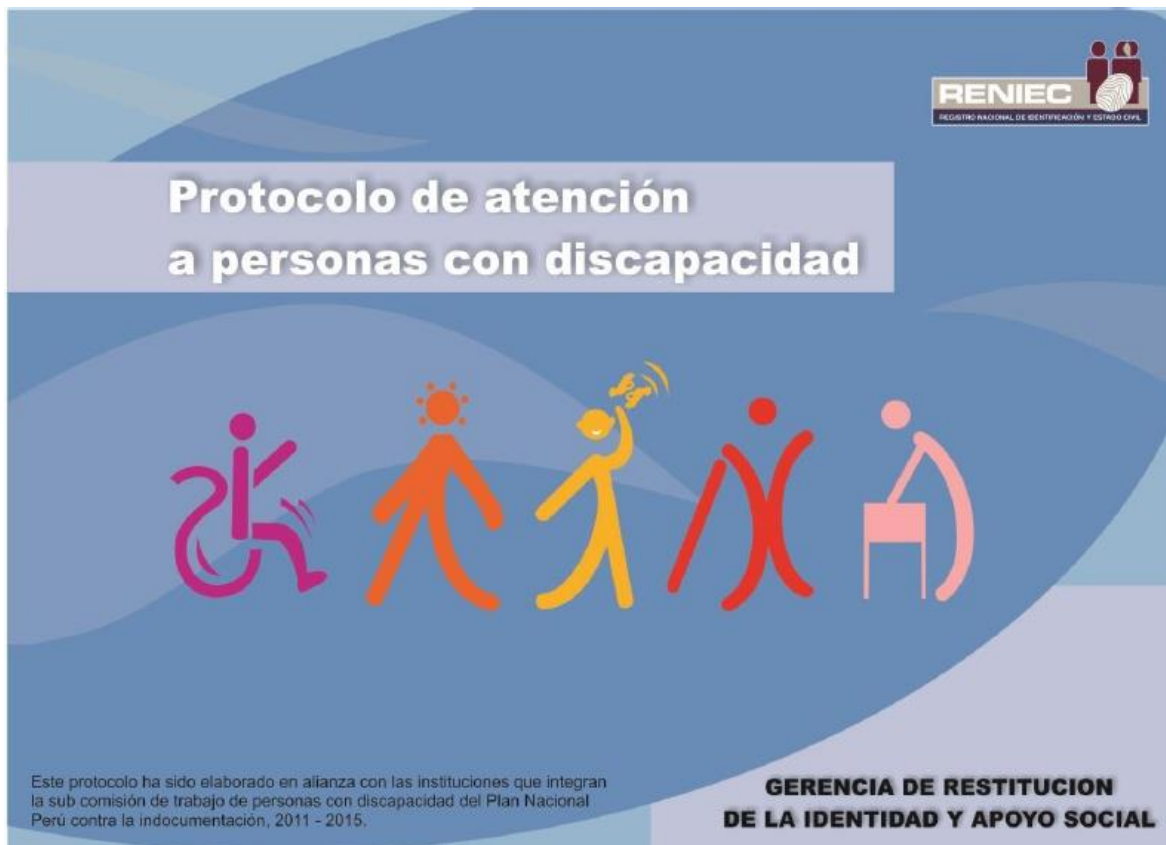


**PROTOCOLO DE ATENCIÓN
A PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

**AENTS SHIIG AKIINACHU AIDAUJAI
TAKAKU DIISA TAKASTIN**



Protocolo de atención a personas con discapacidad
AENTS SHIIG AKIINACHU AIDAUJAI TAKAKU DIISA TAKASTIN

Este protocolo ha sido elaborado con las instituciones que integran la sub comisión de trabajo de personas con discapacidad del Plan Nacional Perú contra la indocumentación, 2011 - 2015/

GERENCIA DE RESTITUCIÓN DE LA IDENTIDAD Y APOYO SOCIAL

PRESENTACIÓN	IWAINAMU
<p>La Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y la Ley N° 29973, Ley general de la persona con discapacidad, fomentan toda forma de eliminación de barreras de acceso a servicios, promueve la protección para la igualdad de todos sus derechos fundamentales, así como el buen trato para alcanzar la inclusión plena y efectiva de estas personas en nuestra sociedad.</p>	<p>Aents shiig akiinachu aidau pachisa jintiagbauk tuja antsag Chicham Umiktin 29973, aents shiig akiinachaju pachisa Chicham Umigkatin najatuamu, ashi yaibau aidanum utujimkas yayamu ati tusa chichamjawai, dita ayamke aidau shiig ayamjukbau ati tusa chichamjawai, shiig awagku ashitiya nuwi shiig yununkamu ati tusa.</p>
<p>Por ello, el Plan Nacional Perú contra la indocumentación 2011 — 2015 del RENIEC incluye entre los grupos prioritarios de atención a las personas con discapacidad y reconoce que dotar del DNI "contribuirá a su inclusión social, en la medida en que con este documento podrán acceder a los derechos" (RENIEC 2011:71), para lo cual propone acciones estratégicas concertadas en favor del fomento al derecho a la identidad.</p>	<p>Nunin asamtai, ashi Perunum Takastin papiigtuchu aidau 2011 – 2015 tusa RENIEC taku yaa mamiksa takagbau atatuwa nuwi awaiwai aents shiig akiinachu aidau mamiksa takastinun nuniak papiji DNI suwamak "aentsti ainag nuwi pachiamunum yaimkattawai, juju papiyai ayamke aidauk ajittawai" (RENIEC 2011:71), nuniamunm chicham jintiinjati wajuk shiig takamu atatuwa ditash wajuk iwainmamkau agtatua nunu anentaimtusa.</p>
<p>En consecuencia con dicho documento de gestión, el presente documento establece las acciones para una atención eficiente, oportuna y preferente que incluya enfoque de derechos, género e interculturalidad de parte del personal de RENIEC a este grupo prioritario en el marco del Reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad y en el entendido de que este grupo prioritario necesita atención diferenciada y preferente en razón de su condición respecto al resto de la población, lo que hace que se encuentren en situación de desventaja si la información y la sociedad no están adaptadas a sus necesidades y en algunos casos de que sean víctimas de discriminación y maltrato.</p>	<p>Nunin asamtai nunu papiyai chichamjamunum, juju papiya juka wajuk maak takaku, aneaku mamiksa ayamak aidau, akiimataiji tuwaita nunin ataish ajantiajai antugdaita nunu anentainum RENIECnum takaidaush Chicham wajuk takantsati tusa mamikjamuita Chicham Umuktin jintigbau 29973, Aents shiig akiinachu aidau umigkatin Chicham Umiktin najatuamu asamtai wagki juju aents aidauk mamiksa takagnasti dita ashi aents aina nujai apatkam wajuku ainawa nunin asamtai, wagki diyamak ditak imanimainchau asagmatai aents aidau shiig nuna chichama deka batsatchamunum wainka tupanku waitkamush amain asamtai.</p>

¹ Véase Capítulo III Accesibilidad, artículos 15, 16 y 21 de la Ley 29973, Ley general de la persona con discapacidad.

¹¹ Dista Capítulo III Waimain, artículos 15, 16 nuwigtu 21 Chicham Umiktin jintiamu 29973, Aents shii Akiinachu Ayamke aidau.

<p>Así también, es responsabilidad del Estado y sus instituciones eliminar las barreras de acceso a servicios y al buen trato para alcanzar la inclusión plena y efectiva en la sociedad de estas personas (Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con Discapacidad).</p>	<p>Antsag, apu aina nuna dita takataiji aina nujai umiktinai tuwig yaibau ainawa nuwish junin aents aidauk shiig awagku tikich aents aina nuwi betek awagdaimau ati tusa chichamjuktin (Aents shiig akiinachu aidau pachisa jintiagbauk tuja antsag Chicham Umiktin 29973, aents shiig akiinachaju pachisa Chicham Umigkatin najatuamu).</p>
<p>PROTOCOLO DE ATENCIÓN A PERSONAS CON DISCAPACIDAD</p>	<p>AENTS SHIIG AKIINACHU AIDAUJAI TAKAKU DIISA TAKASTIN</p>
<p>ENFOQUES</p>	<p>ANENTAIMTUGBAU AIDAU</p>
<p>Enfoque de derechos: considera reafirmar a la persona humana como el fin supremo de la sociedad y del Estado para que se le garantice el ejercicio pleno de sus derechos fundamentales como la identidad y así como los sociales, políticos, económicos y entre otros.</p>	<p>Ayamak aidaun anentaimtus: aents aina nunuwai dekas pujutnum imanan aina duka tawai tuja antsag Apu aina dushakam imanisag ayamjukti dutikam aents aidaush dita daaji nuwigtu dita wajuk batsamin ainawa nuna, chichamjumata, tajimtamet antsag tikich aidaunmash chichamjumaktinme tusa.</p>
<p>Enfoque de género: plantea la modificación de las diferencias sociales, culturas, económicas y políticas entre hombres y mujeres para la erradicación de toda brecha de acceso en especial de los servicios de atención a las mujeres, así como de toda forma de discriminación basada en género a fin de asegurar el acceso en igualdad y equidad de condiciones a hombres y mujeres permitiendo el ejercicio pleno de derechos.</p>	<p>Akimatai anentaimtus: aents aidautik, wajuk batsamin ainaji, tajimtametnumash antsag chichamjumatumash aishmag aidau nuwajai chicham yapagtunati dutikam tuwig yaimau ainawa nuwish kakajus takamu ati, dutikam akiimati diigsa tupantamu atsamunum shiig takantsati nuniamunm aishmag aidau nuwa aidaujai dita ayamke asamtai wajukmainji ainawa nuwig betek atinme.</p>
<p>Enfoque de interculturalidad: reconoce la existencia de la diversidad cultural, así como las perspectivas culturales de los pueblos, expresado en diversas formas de organización, sistemas de relación, visión del mundo y en el reconocimiento de diferentes prácticas ancestrales de nuestro país.</p>	<p>Ajantiajai antugdaimain: jujuig kuwashat aentsti pachimnaja batsamnaitji tumamauwai, antsag wajuk tikich aidaush anentaimas batsamnaita, ditak wajuk ijunag chichamjumainawa nuniak, wajuk antugdaikag, nugkanash wajuk anentaimtus tuja antsag juti nugkega nuwi initik batsamsash wajuk takasag batsami nunu aidaun iwaintugmaji nuni aji tusa.</p>

<p>OBJETIVO: Establecer los lineamientos que permitan brindar una atención adecuada a las personas con discapacidad que acudan al Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC). Estas disposiciones serán adoptadas por el personal de la institución a nivel nacional, en el marco del Reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad (D.S. N° 002-2014-MI MP, del 08 de abril de 2014).</p>	<p>ANENTAIMTUSBAU: Aents shiig akiinachu aidau agatmamjatag tabaunum shiig takamu ati tusa umigkatasa dutikam Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC) jeganta agatmamjatin. Juju chichama junak ashi nugka nuwi takau aidau umikagtatui, Chicham Umiktin 29973 Nuni takastin tusa umikbauwa nuna diis, antsag aents shiig akiinachaju pachisa Chicham Umigkatin najatuamu (D.S. N° 002-2014-MI MP, del 08 de abril de 2014) nunashkam betek.</p>
<p>ALCANCE: Este documento debe servir como guía para la atención de todo el personal del RENIEC que de acuerdo a su competencia funcional se encuentran en contacto con los usuarios y usuarias con discapacidad.</p>	<p>IMANJI: Juka papik ashi aents RENIECnum takaidau waji dutikata tibauwaita nuna takak aents aishmag nuniachkush nuwa shiig akiinachu aidaujai takak diis takastinai.</p>
<p>DISPOSICIONES GENERALES</p>	<p>ASHI DUTIKATIN AIDAU</p>
<p>Las personas con discapacidad deberán contar con facilidades en todo momento del proceso de atención, para lo cual se ha considerado lo siguiente:</p>	<p>Aents shiig akiinachu aidauk yupichu umijam amainai waji chichamjawa nuwig, nunin asantai juju tunawai:</p>
<p>Disposición del espacio de atención</p>	<p>Awaya ausatin</p>
<p>El personal encargado del espacio de atención (oficinas, agencias, campañas, puntos de atención, entre otros) deberá considerar:</p>	<p>Aents awaya aukagtustinun uyumaku (pujusa takatai aidau, takat akankamu aidau, pujusa yaimau aidau, tikich aidaushkam) juna pachimain ainawai:</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegurar que las disposiciones de accesibilidad física (rampas, puertas, vías de ingreso y salida, señales, sillas, servicios higiénicos para personas con discapacidad) se cumplan, y que no se vean obstaculizadas por objetos ajenos. 2. Verificar que se cumpla con lo estipulado en la Ley N° 27408, Ley que establece la atención preferente en lugares de atención al público y su modificatoria (Ley N° 28683), dándoles atención preferencial con la ubicación de un módulo o ventanilla especial a nivel de una silla de ruedas y con suficiente espacio. 3. Gestionar con el o los aliados, en una campaña de documentación la disponibilidad de sillas; para las personas que lo requieran y puedan esperar una atención preferencial, sentados y formando una fila aparte. 4. Prever material gráfico o impreso, de preferencia en formatos accesibles, con la información más importante para su trámite a fin de garantizar que se entienda la información que le hemos brindado (requisitos para la inscripción del nacimiento o en el Registro Único de Identificación de las Personas Naturales, entre otros). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Betek ati wekaesa waitai aidauk (shitamtai, japintai, waiti aidau, waya jintai aidau, mamikjamu aidau, ekeemtai aidau, aents shiig akiinachu atsumamunum wetai aidau) uminkati, tuja tikich waji aidau akigtuashti. 2. Chicham Umiktin 27408 najanamunum wajintua nunu uminkati tusa diyakbau ati, Chicham Umiktin juju mamiksa yaigbau ati tuwi takamu ainawa nuwi tawa dutiksaik tuja duka yapajia iwajamui (Ley N° 28683), uyumasa yaitai najatuamu nuniachkush ima ditak yaigtin ekeni shitaki awakasa pegkeg ememen agkantunum. 3. Yajai takainaji nujai chichamjunkati, papiji aidau umigkuishkam ekeemsatin aidau ikamjaku; aents dekas atsumauk dutikam uyumatjus tujutti tusa dakamsati, ekeemas nuwigtu ditash ijunag. 4. Papi agaka umignakti, kakajus takajus takamain, wajinak dutikatag tawa nuniakush waamkes dekamainai agaka dutikam waji ujaji nunash shiig antukti (akiinamu agatmikaku waji papi ejemainaita nuniachkush Ashi Aents aidau Agatmikakbau diisa ejetai, tikich aidaunashkam)
--	---

Recepción de la persona con discapacidad	Aents shiig akiinachu awainamu
---	---------------------------------------

El personal que reciba a la persona con discapacidad debe considerar:	Aents shiig akiinachun awayuk juna dekamainai:
---	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. Suprimir el turno de espera en ceñimiento a la preferencia prevista en la Ley N° 27408 y recordar que el tiempo de espera para ser atendida genera impaciencia, más aun si requieren de especial asistencia (Puntualmente en los casos de personas con discapacidad intelectual o mental). 2. Establecer comunicación con el acompañante o persona encargada de su cuidado después de haber saludado a la persona con discapacidad y haber identificado que no se puede dialogar de forma fluida con él o ella. 3. Consultar si necesita ayuda y en caso de aceptarla preguntar cómo se debe brindar esta. Podría no requerirla si ha desarrollado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dakamak wajasti tichati waugtusa yaigtin Chicham Umiktin 27408 wajinta nuna diis nuniak adeagti dakamak wakak wajuk tutitag awajua nuna, aan nagakemas dekas puyatjusa diimaina nuwig (Dekas mamiksag aents aentaimaunum detsemen aina nuwi). 2. Aents shiig akiinachua nunu kumpama idaiku yaa nuna uyunua nujai shiig chichantsati tuja duka tutupit nunu aents aishmag nuniachkush nuwakesh shiig akiinachua nujai shiig chichamainchau watkau asa. 3. Yainkati tatsumek tusa iniastatui tama jehe timataig iniastatui wajuk dutikmainaita nuna. Nigki dutikmainaitkuig
---	---

sus propias habilidades para actuar de forma independiente.	juka atsumnachtatui.
Forma de establecer contacto con la persona con discapacidad	Aents shiig akiinachujai wajuk chichamainaita
<p>El personal que brinde el servicio a la persona con discapacidad deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identificarse antes de empezar cualquier diálogo, brindarle información de la oficina donde se encuentra y preguntarle sobre el servicio que le prestará. 2. Intentar establecer una relación de comunicación y empatía con la persona con discapacidad, generando un clima de respeto y confianza. 3. Apoyarse en el o la acompañante si no se logra establecer una relación de comunicación. 4. Utilizar un lenguaje sencillo, usando sinónimos de fácil comprensión si no nos hemos dejado entender o repetir la frase. 5. Mantener una distancia física no invasiva y realizar movimientos lentos y suaves, de pausas frecuentes, con un hablar claro a volumen mediano, tratando de adaptar toda explicación a la capacidad comprensiva de la persona. Recordar que esta distancia no debe restar cordialidad. 6. Respetar los tiempos y formas de interacción sin interferir o cuestionar, puesto que algunas personas pueden tener dificultades en la manipulación de objetos. De igual forma, el tiempo y ritmo de las personas que tienen dificultades para transmitir mensajes verbales. No debemos completar sus frases o terminar el mensaje que quieren emitir, por lo contrario debemos escuchar atentamente y sin prisa respetando su iniciativa. 7. Tener en cuenta que en muchos casos, las personas en general, entre ellas las personas con discapacidad son renuentes a los contactos físicos, por lo que en situaciones tales como la toma de impresiones dactilares, debe explicárseles lo que va a suceder o la acción que se va a realizar. 8. Recordar que el buen desarrollo del acto 	<p>Aents shiig akiinachua nuna yayauk juna junimainai:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eke augtsuk yaita daajish nuna iwainmamaimai, waji takatainma pujawa nuna ujaka wajinma yaimainaitjame tusa iniimainai. 2. Aents shiig akiinachua nujai wajuk shiig chichas antugdaimainaita nuna egamainai, nuniam ajantunisa kajitdaimau ati tusa. 3. Shiig chichasa antigdaimainchau ataig yaa aents uyunua nujai chichamainai. 4. Chicham waamak antugdaimainai chichamainai, nuna tayatak tikich chichamaikesh kakajus antumainai kame antugdaikachbau ataig nuniachkush awentsag takug. 5. Ikauch wajasa tiki diipas iwimak, waugtuk ematsuk, tikima senchi jiika chichatsuk, wajuk tamak ima shiig antukainta nuna anentaimtus Anemaonai nunu ika wajamua duka wakesa augdaichamua nuninuk diimait sui. 6. Wajupa kuwashtak chichanua duka wajukeawa nujash anbait sui tusaik tumait sui, wagpa nii aents wajina dutikawa nuniak utujimush amainai. Antsag, aents wajina chichaka titag tawa nuniakushkam. Wajintakama tawa duka ekaetukaik ashimjumait sui, duka nunitsuk jitusa waugtutsuk antugmainai wajina tawa nunu ajantusa. 7. Dekamainai kuwashat aina nuwig, ashi aents aina duka, dekas nuwiya shiig akiinachu ainaduka iyashnum antinitan dakitin ainawai, nunin asag uwejin jakinu achik papiin antigtatkuig, nuniktatui tusa nuniachkush nunu dutikattame tusa shiig ujamainai. 8. Aneaku amaianai aents shiig akiinachu

<p>registral de una persona con discapacidad no depende de esta, sino del conocimiento, la experiencia y la actitud del personal que brinda sus servicios en el RENIEC a través de la atención a usuarios y usuarias con discapacidad.</p> <p>9. En caso la persona con discapacidad se muestra desconfiada o molesta (por cualquier causa), se debe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantener la calma y control posible. • Nunca subir el tono de voz • Evitar toda actitud que pueda asustarle o intimidarle, ni permitir que otras personas lo hagan. • Evitar toda crítica a los padres o cuidadores 	<p>aitak papinum shiig agatmama duka niini atsui, duka aents RENIECnum takau dekamunum, yaunchkesh takau asamtai nuwigtush wajukeyawa nunui takak yaimkush duwi nuniawai.</p> <p>9. Yajaneas aents shiig akiinachua nunu kajitkagtachbau nunuiachkush kajeakuig (wajinmak nuninta), nuniakuig junimainai:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kakanmaitsui • Kakakan chichamaitsui. • Iwakeak sapigmitkamainuk nunimaitsui, tikichkesh dutikati tubaitsui • Apaji aidau nuniachkush yaa kuwitamin ainawa duka maakchauk augmatbaitsui.
--	---

Atención de la persona con discapacidad:	Aents shiig akiinachu antugbau
<p>El personal del RENIEC brinda diversos servicios a los ciudadanos para cuya atención se deben tomar en cuenta las siguientes recomendaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Explicar de forma clara el trámite que se realizará, el costo del mismo en caso se requiera según TUPA vigente y los documentos de sustento necesarios para el trámite correspondiente. 2. Revisar la documentación recibida verificando el cumplimiento de los requisitos. 3. Devolver al ciudadano la documentación presentada que no forma parte de los requisitos y confirmar que se le está entregando todo lo necesario. 4. Una vez brindado el servicio, preguntar al ciudadano si sabe leer. De ser afirmativa la respuesta, muestra el documento que se ha tramitado para que lo vea y revise si los datos son correctos. En caso no sepa leer, deberá leer los datos en voz alta y de manera pausada. De ser necesario, recurrir al acompañante de la persona con discapacidad para que te ayude. 5. Ser paciente y corregir con la persona con discapacidad o su acompañante los posibles errores y explicar las razones por las cuales no se le puede brindar el servicio o por las cuales el trámite ha sido observado. 6. Agradecer cordialmente su visita y 	<p>RENIECnum aents takainauk tinamag yaimainawai aents wajina dutikatag tuwinawa nuwig nunin asamtai jutik dutikmainai tabauwa nunu aneaku amainai:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Waji dutiknattawa duka shiig ujamainai, akikesh wajupaita dushakam aatus TUPA atsumakuig aikasaik waji papiina itamainaita dushakam. 2. Papi yajuakag nunu shiig diimainai tibaunash betekash umika tusa diyaaku. 3. Aents papi ikaunma nuwiya segamchamujai ikaumamtaig atsumnatsu duka awagtumainai nuniaku ujamainai atsumam nunak ashi amajai tusa. 4. Tibauji umigka, aentsuk iniimainai papi augtash dekamek tusa. Tama dekajai takuig, papi umigkamua nunu idaktusta diyak wainkati shiijash aganja nuna. Tuja papi augta dekachkuig, senchiuch chichakam diipa autusta. Atsumnakuig, aents shiig akiinachun yaa uyunua nujai chichastá. 5. Kakantsuk esemainai aents shiig akiinachua nujaig nuniachkush yaa uyunua nujai yajaneas dewakbau akuish nuniaku waji anentaiya yaimainchauwaita dusha ujamainai nuniachkush wagka takatash shiig jiinkiche dushakam ujamainai. 6. Ijagtusume taku shiig anenmainai nuniaku

despedirse de forma respetuosa, invitándolo a volver si tuviera cualquier consulta.	ajantusa wainiami tusaish tumainai, iniimain akuish wakitki taata tusa ipaaku.
DISPOSICIONES ESPECÍFICAS	MAMIKSA DUTIKATIN
Las personas con discapacidad tienen necesidades de atención específicas según su condición, por ello el personal o servidor RENIEC, que esté en contacto o atienda directamente deberá considerar el tipo de discapacidad que presenta:	Aents shiig akiinachu aina duka atsumainawai mamiksa yayam atan dita wajuku ainawa duwi, nunin asamtai aents RENIECnum takau aidauk, ditajai tutupit takaidau asag wajinma betek shiijash akiinachuita nuna dekagmainai:
Atención a personas con discapacidad sensorial 1. Asegurar que la persona con discapacidad sepa que te diriges a él o ella. 2. En caso atienda a una persona con:	Aents dekapmamchau aidaujai takaku 1. Aents shiig akiinachujai takastatam nunu dekamainai niija takastinun. 2. Yajaneas aents juninjai takakum:
Discapacidad visual a. Evitar usar indicativos de espacio que no puedan reconocer, como "allá", "aquí", "esto", "aquello"; debiendo utilizar palabras que los ubiquen en el espacio como "a su derecha", "detrás de usted" "abajo", "arriba". b. Entender que si la persona se presenta con un perro-guía, es un elemento de ayuda, no debiendo restringir su ingreso al local. c. Ofrecer el brazo al acompañar a una persona con discapacidad visual, no tomar el suyo.	Wainmachu a. Nii diisa nuwi awapi tumainchauk takamait sui, juju aidau "awi", "jujui", "juju", "au"; chicham nii antumain ai junin "untsugmin", "ukugmin", "nugká", "yaki". b. Aents yawa –yunin ayakkuig dekamainai, niina yainai, jujui wayawai tusa waiti epettsuk. c. Aents wainmachu uyunkuik kuntujui sumainai, niina kuntuji achigtsug
Discapacidad auditiva a. Colocarse en un lugar donde la luz permita visualizar con claridad el rostro de quien está hablando, haciéndolo de frente, de cerca, a su altura y con el rostro libre. b. Observar si la persona cuenta con amplificador auditivo y hablarle del lado del implante o audífono, estableciendo un contacto cara a cara dado que algunas personas leen los labios.	Empeku a. Wajuk wajasa aents chicha nua yapi diigmainaita nuwi pujumainai, tutupit igkunia, nii wajuk pujawa nunisaik yapish ejatsuk. b. Diimainai aentsush antutai kuwishnum aputuschamuashit nuniakuik nunu aputusbauwa nuni augmainai, nuniam yapin apatmain ainawai wagki dita dekauk chichatai wenin diijus wajinak tawa nuna dekau ainawai.
Atención a personas con discapacidad física 1. Situarse, en tanto sea posible, a su	Aents shiig wekaemainchau aidaujai takaku 1. Pujugmainai, wajupak ainta nunisaik,

<p>altura y en frente, incluso si se trata de una persona con silla de ruedas inclinándote hacia ella.</p> <p>2. Brindar ayuda a la persona con discapacidad para el ingreso y ubicación de la misma, de acuerdo al ritmo del paso, pues esta podría caminar despacio, utilizar muletas, silla de ruedas u alguna otra ayuda compensatoria.</p> <p>3. Colocar las cosas a su alcance y adecuar la altura de textos o mensajes escritos cuando se esté interactuando o incluso en el ambiente de forma permanente.</p>	<p>wajuk wajawa nujai betek, antsaik aents ekeni akagkeka awekautai akuish niini tsuntsumjua.</p> <p>2. Aents shiig akiinachua duka yaimainai waya ekemsatta nujai, nii wajuk wekaewa dutiksaik awekasa, wajuk nawe juwawa dutiksa, diipas wekagu amainai, ushujutai susata, ekeni akagketai nuniachkush wajuk tikichish yaimainkita dutika.</p> <p>3. Wajiish nii achimain ukumainai nuniaku papi agakbau aidaush nii achimain apugmainai nuna nii tuke takau akuig.</p>
<p>Atención a personas con discapacidad mental</p> <p>Ignorar los comportamientos que nos puedan parecer extraños como problemas de vocalización o gestos inusuales.</p>	<p>Aents imaanjaujai takaku.</p> <p>Chichaktakama wajukinki nuniakuish tuja dekachtain nuniakuish antugetsuk idaimainai.</p>
<p>Atención a personas con discapacidad intelectual</p> <p>1. Utilizar lenguaje sencillo, simple, con frases cortas y claras, asegurar que haya escuchado y entendido la información; de ser posible utilizar ejemplos y demostraciones.</p> <p>2. Hablar mirándolo directamente para garantizar que su concentración este enfocada a lo que deseamos transmitir.</p> <p>3. Utilizar material escrito como recordatorio de datos importantes.</p> <p>4. Acompañar las explicaciones con material gráfico si la persona no tiene lenguaje oral; a fin de facilitar la comprensión (impresos, dibujos, señas, etc.).</p>	<p>Aents shiig anentaimainchaujai takaku</p> <p>1. Imanchauchi augmainai, imanchau, sutamchik waamak antumain, shiig antuk waji taji nuna dekau ati tumainai; dutikmainaitkuig waji dutikamu aidau iwaintumainai.</p> <p>2. Tutupit diisa augmainai dutikam jitus auntukti waji taji nuna tusa.</p> <p>3. Papi agagbau aidau takamainai agagbaujin adeagti tusa.</p> <p>4. Aents chichabaichakuig waji ujaji nuniakuig dakumkamu aidau idaktumainai; shiig dekaati tusa (agakbau, dakumjamu, idakmamu, wegaju)</p>

<p>DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS</p> <p>1. Se registra el dato de la discapacidad solo si es declarada por el ciudadano. En caso que lo haga, se preguntará si desea que sea impresa en el DNI y en el Padrón Electoral, utilizando para ello el formato que contempla el TUPA de la institución.</p> <p>2. Indicar que dicha consignación solo es útil en términos de las facilidades que se le brindará al ciudadano en ocasión de los procesos electorales, más no para el reconocimiento de los derechos contemplados en la Ley N° 29973_Ley General de Personas con Discapacidad y otras normas vigentes.</p> <p>3. Facilitar la entrega del DNI, en caso que la persona no pueda desplazarse a recogerlo, previendo el uso del formato "otorgamiento de poder del titular".</p> <p>4. Toda persona con discapacidad mayor de edad puede recoger el DNI, salvo que se encuentre interdicto, en cuyo caso, será el curador el que lo recoja, según lo indicado en los documentos normativos "GP-262-GRIAS "Entrega del DNI en las Campañas de Documentación GRIAS" y GP-269- GOR "Registro de trámite y entrega del Documento Nacional de Identidad".</p>	<p>TAKAKU BETEK EMATIN AIDAU</p> <p>1. Shiig akiinachbau tusaik agatmikanui ima aents nuninai timatai. Nunu dutikakuik, iniintsattawai DNInum nunu pachisa agaja apusamu ati tawash tuja antsag Apu ekenin aidau Agatmikatainmash wetimpash, nunu dutikakuik papi umikbau TUPA awa duwi.</p> <p>2. Ujainai nunu apujag duka atak apu etegkeamunum takaku yupichu ati tabaunum jutiknawai tusa, tuja dita ayamke umgkamu Chicham Umiktin 29973 tawa duchauwai tusa_Aents shiig akiinachu aidau Ayamke antsag tikich chicham yamai takamu aidaushkam.</p> <p>3. Yaimainai DNI suwamu, yajaneas aents papijin jukitatus takainchau akuig, papi nunu pachisa najankamu diisa "Papijtin dutijutuata tukagtimu".</p> <p>4. Ashi aents shiig akiinachu muun aidauk DNijin jumain ainawai, untsu sunaschati tibau aku jumaitsui, nunu nunin ataig, niina jetemjin jujumainai, chicham umiktin tusa agakbaunum tawai "GP-262-GRIAS "DNI sukagtamun Papijtin atinme tusa chichamjaku GRIAS" tuja GP-269-GOR "Papi Iwainmamtai agatmikaku sukagtamun".</p>
--	--

GLOSARIO DE TÉRMINOS	CHICHAM AIDAU BATSAKBAU
-----------------------------	--------------------------------

<p>Accesibilidad: Asegurar el acceso de las personas con discapacidad en igualdad de condiciones con las demás al entorno físico, los medios de transporte, la información y las comunicaciones, incluidos los sistemas y las tecnologías de la información y comunicación y a otros servicios e instalaciones abiertos al público o de uso público en tanto en zonas urbanas como rurales, a fin de que puedan vivir en forma independiente y particular plenamente en todos los aspectos de la vida (Congreso de la República del Perú, 2012).</p> <p>Discriminación por motivos de discapacidad: se entiende cualquier distinción, exclusión o restricción por motivos de discapacidad que tenga el propósito o el efecto de obstaculizar o dejar sin efecto el reconocimiento, goce o ejercicio, en igualdad de condiciones, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales en los</p>	<p>KAKAJUS WAIMAIN: Aents shiig akiinachu aidau tikich pegkeg aidau wajuk shiig wainawa nujai betek ati tumainai, egkemja yujatainun, chicham deka ujanitai aidaunum, wajuk agaja iwainatai ainawa nuwishkam tuja antsan tikich yaimtai waitiji ujaimu aina nuwishkam yaaktanun antsag ika kanaja batsatkamunmashkam, dutikam agkan shiig dita wakegamu batsamsati tabaunum (Congreso de la República del Perú, 2012).</p> <p>Shiig akiinachu asamtai tupantamu: wajinmak betekchawaitiji nunu tabauwai, akanku nuniachkush dakitaku shiig akiinachu asa nunin amatsui tusa nunin ainawai tabau atsuti taku, ditai pegkeg dutikmain aidau, ditash tikich aidaujai betek, shi ayamken nuwigtu apu wetanmash agkan chichamjumain, tajimtamemain, ijunag</p>
--	---

ámbitos político, económico, social, cultural, civil o de otro tipo. Incluye todas las formas de discriminación, entre ellas, la denegación de ajustes razonables (ONU, 2006)

Persona con discapacidad: es aquella que tiene una o más deficiencias físicas, sensoriales, mentales o intelectuales de carácter permanente que, al interactuar con diversas barreras actitudinales y del entorno, no ejerza o pueda verse impedida en el ejercicio de sus derechos y su inclusión plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones que las demás (Congreso de la República del Perú, 2012).

Formatos y medios accesibles: mecanismos que garantizan la comunicación de la persona con discapacidad, dentro de los cuales se encuentran la lengua de señas, el sistema braille, la comunicación táctil, los Macrotipos, la visualización de texto, los dispositivos multimedia, el lenguaje escrito, los sistemas auditivos, el lenguaje sencillo, los medios de voz digitalizados, los medios aumentativos o alternativos de comunicación y otros modos. (Reglamento de la Ley 29973, ley General de la Persona con Discapacidad).

batsamain, yachamemain, unuimamain nuniachkush tikich aidaunmash. Juwig awaiwai ashi wajuk tupandaitai ainawa nuna, nuwiyag, shiig jintiaja batsamchatnum (ONU, 2006)

Aents shiig akiinachu: duka makichik nuniachkush aan kuwashtakesh iyashin, dekapmamtajin, anentaimtajin nuniachkush dekatin ajamu, kakajus shiig dutikmainchau asa, niina ayamkega nuna takamainchau asa shiig ijunja pujumainchau, tikich aents aidaujai betekchau asag (Congreso de la República del Perú, 2012).

Umigkamu antsag wajuk dutikmain: aents shiig akiinachu aidaujai wajuk shiig antugdaimainaita nuwi yaimu, nunu aina nuwig awai iwimaja augdaitai, sistema braille, antigka ujanitai, Macrotipos, agakbau diisa, ishinka diisa, papinum agaja, antutai aidauwai, imanchauchi chichasa, chichaka egkekbau aidau, senchi pempenti antutai aidau tuja tikich aidaushkam. (Reglamento de la Ley 29973, Aents shiig akiinachu pachisa Chicham Umiktin najanamu).

MODELOS DE TRABAJO CON LA DISCAPACIDAD EN LA HISTORIA

Los modelos han servido para el trabajo relacionado a las personas con discapacidad y sobre los cuales se han orientado las políticas, permitiendo dar una mirada a lo que ha sido históricamente el tratamiento a este colectivo.

Modelo de prescindencia: El principio de este modelo es el origen religioso o divino de la discapacidad que lo consideraba una "tragedia" o "condena", lo que los limitaba a una existencia innecesaria para la sociedad que los acogía o los condenaba a la muerte por desinterés de la misma o incluso el infanticidio cuando se advertía de la discapacidad a temprana edad. La supervivencia está limitada a la asistencia ya que no pueden valerse por sí mismas.

Modelo rehabilitador: En este modelo las causas que dan origen a la discapacidad son científicas y los esfuerzos están orientados a "normalizar" a la persona con discapacidad desde la perspectiva médica de la misma. La mirada de la sociedad es paternalista de subestimación de sus capacidades lo que limita la supervivencia de la PCD a la posibilidad de eliminar a través de la

SHIIG AKIINACHU AIDAUJAI INITIK TAKASBAU AIDAU

Aents shiig akiinachujai yaunchuk takasbau aina duka yayijatui ditajaish apu aidaush wajuk takamain ainawa nunu umiamunum, yaunchkesh wajuk takauk ajabi nunu dekamunum.

Tupanku takasbau: Juka apajuinum anentaimtusa taka wajakbauwai shiig akiinchamua duka "jinamu atatu tuu anentaimsa" nuniachkush "suwimak" tusa, juka jutijaig imanik pujumaisui tusag nuniachkush imanis wakejuimachu asag maa ajape wajakaju nuniachkush pipichinak nuninu wainkajag kajenau. Iman tsawan pujumaisui yaki yaigti nigkig dutikmainchau asamtai.

Pegkeg emaku takasbau: Juju takasbauwa juwig shiig akiinachbauk yacha aidau diisbauwai nuniak wajuk pegkeg emamainkita tusa takasbauwai "betek" ematatus aents shiig akiinachua nuna ampia etsagaumain anentaimtus. Jujuig ayamjusa yaigka amek nunimaitsume tusa nigki nunimain aig wajuk yaigka pegkeg emaik nunin ajakchauwa dutiknawa nunuwai. Juju takasbauwa juka

rehabilitación o a ocultar su condición. El modelo plantea la necesidad de la asistencia para "tutelar" o cuidar de los intereses de la PCD, subestimando su capacidad de decisión sobre sí misma.

Modelo social: En este tercer modelo, que es adoptado por la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, la causa de la discapacidad no se encuentra en la persona sino que es producto de la interacción de una persona con una deficiencia y las limitaciones que le pone la sociedad al no adecuar su estructura a las necesidades de estas. La mirada hacia las PCD reconoce que son capaces de contribuir a la sociedad tanto como el resto, en tanto la sociedad brinde las condiciones necesarias para que lo hagan. Este modelo de trabajo, está asociado al modelo de vida independiente, en donde las PCD son protagonistas de su propio desarrollo.

Como se ha mencionado, de estos tres modelos, la Convención Internacional de los Derechos de las Personas con Discapacidad, ha hecho suyo el modelo social, reconociendo en el ítem 6 del Preámbulo que se trata de un concepto que "evoluciona y que resulta de las interacción entre las personas con deficiencias y las barreras debidas a la actitud y al entorno que evitan su participación plena y efectiva en la sociedad" (ONU 2006). Este está presente en la definición mínima que se hace de la persona con discapacidad en el artículo N° 1 de la convención y a lo largo del texto, se aprecia que la convención apuesta por la inclusión de este colectivo y dejan de lado el modelo médico-rehabilitador que entendía a la PCD como una persona sin autonomía, que debía estar bajo la tutela.

En ese sentido, en la línea de lo estipulado por la convención y en la Ley General de la Persona con Discapacidad, el presente protocolo busca mejorar los canales y sistemas de atención al usuario del RENIEC, a las necesidades de las personas con discapacidad, a fin de promover su participación activa en el proceso de documentación del ciudadano con esta condición.

wajuk jusha "kuwitamainaita" wajina atsumawa nuwish taku, nigki nuniktajai tumamainchau emawai.

Ijunja batsamsamu: Juju kampakum takasbauwa juwig, juna Aents shiig akiinachu aidau Ayamke pachisa jintigbaush jukimua nuwig, shiig akiinachbauwa duka aentsnum atsui duka aents shiig najaneachbauwai nunikbaunum tikich aidau nunimainchau diinawai junin aidash wajina atsumainawa nuna tumain ai. Aents shiig akiinachu anentaimtusa diyaamua nuwig ditak batsatkag nuwig tikich wajukena anmamtuk yaimain ainawai tabauwai, nunin asamtai aents aidauk yaimain ainawai ditash anentaibaujin dutikatnume tusa. Jutik takasbauwa juka, iik takasa pujuta nuwi awai, nunin asamtai aents shiig akiinachajuk ditak takagmamsag iwanmamainawai.

Tuna nunin asamtai, juju kampakum takasbauwa nuwig, Aents Shiig Akiinachu aidau Ayamke Tikich nugkanmaya aidaujai chicham jintiagbauwa nuwig, ijunja batsamsamu tawa nuna jukiuwai, nagkamku agagbau ítem 6 tawa nuwi "eemui tuja juka wajuk pujus akiam juniawa nunuwai nuniamunum ditak nunimainchau emainak agkan shiig pachiinak pujumainchau emainawai" (ONU 2006). Juka ujumkesh tusa apusamui aents shiig akiinachu pachisaik artículo N° 1 chicham jintiagbauwa nuwi agaka emaku, wainnawai wajuk juju chicham jintiagbau ditan pachiawa nuniak tsuwaja pegkeg emamain anentainak antiatsui aents shiig akiinachuk ditakek dutikmainchau asag, tikich kuwitamkamu amainai tuu wajakbauwa nuna.

Nunin asamtai, chicham jintiaku tibauwa nuwig nuwigtu Aents shiig akiinachu pachisa Chicham Umiktin najanamunmak, juju papik egawai RENIECnum takatai aina nunu shiig uminkati tusa, aents shiig akiinachu atsumamuji anentaimtusa, dutikam ditash papi jigmamkitnun chichamjumatkinme tusa.

REFERENCIAS	AUGMATTSAMU AIDAU
<p>Organización de las Naciones Unidas. (2006). Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.</p> <p>Ley N° 27408, Ley que establece la atención preferente a las mujeres embarazadas, las niñas, los niños, los adultos mayores en lugares de atención al público y su modificatoria con la Ley N° 28683. 11 de marzo de 2006.</p> <p>Ley N° 29973, Ley General de la Persona con Discapacidad, del 24 de diciembre de 2012.</p> <p>Decreto Supremo N° 007-2008-MIMDES, aprueba el Plan de Igualdad de Oportunidades para las Personas con Discapacidad 2009 — 2018 y conforman Comisión Multisectorial Permanente encargada de su monitoreo y seguimiento, del 23 de diciembre de 2008.</p> <p>Decreto Supremo N° 002-2014-MIMP, aprueba el reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad. 8 de abril de 2014.</p> <p>Resolución Jefatura! N° 000548-2011-JNAC/RENIEC, aprueba el Plan Nacional Perú contra la Indocumentación 2011 -2015, del 16 de noviembre de 2011.</p> <p>Resolución Jefatural N° 035-2001-JEF-RENIEC, que establece disposiciones para la inscripción de mayores de edad que presenten impedimento mental ante el Registro Único de Identificación de las Personas Naturales. 16 de marzo de 2001.</p> <p>INEI. (2012) Encuesta Nacional Especializada sobre discapacidad. Perú.</p>	<p>Nugka aidau Ijunjamu. (2006). Aents shiig akiinachu aidau pachisa Chicham Umiktin Jintiagbau.</p> <p>Chicham Umiktin jintiagbau N° 27408, Nuwa ejamtin aidau, nuwauch, aishmagkuch aidau, muuntuch aidau tuwi yainkati tusa wayawa nuniakui jikatta yaigtin tibau tuja nunu chichamak tikich Chicham Umiktin N° 28683 najatua yapajiakbau. 11 marzo 2006tin.</p> <p>Chicham Umiktin Jintiagbau N° 29973, Aents shiig akiinachu aidau pachisa Chicham Jintiagbau, 24 diciembre 2012tin.</p> <p>Decreto Supremo N° 007-2008-MIMDES, Aents shiig Akiinachu akush tikich pegkeg aidaujai Betek Dutikmain Ajitij umigkamu 2009 — 2018 tuja nunak Tuwajuk Ijunag diyaaku atin uymaku tsawantai diin, 23 diciembre 2008tin nagkamnas.</p> <p>Decreto Supremo N° 002-2014-MIMP, Chicham Umiktin najanamu N° 29973 juni umiktatme tawai, Aents shiig Akiinachu aidau pachisa Chicham Umiktin jintiagbau. 8 abril 2014tin.</p> <p>Resolución Jefatura! N° 000548-2011-JNAC/RENIEC, juni ati tiuwai Perunumati ashi Uminkatin papiigtuchu achati tusa 2011 - 2015, 16 noviembre 2011tin.</p> <p>Resolución Jefatural N° 035-2001-JEF-RENIEC, aents tsakaku shiig anentainchau aidau akush Iwainmamtainum agatmamtainum agatmamjati tibau. 16 marzo 2001tin.</p> <p>INEI. (2012) Ashi Nugkanum Mamiksa Iniimsamu aents shiig akiinachu aidau pachisa. Perú.</p>